

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1922-1923.

Projet de Loi portant revision de la loi du 14 août 1920 sur les loyers.

(Voir les n^{os} 245, 370, 371, 373, 376, 385, 387, 389, 393, 405, 406, 421, 423, 425 (session de 1921-1922) et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 4, 5, 6, 7, 11, 14 et 18 juillet 1922, et les n^{os} 161, 183, 184, 187, 188, 189, 190, 192, 193, 195, 196, 200, 201, 202, 204 (session de 1921-1922), les n^{os} 7, 9 et 11 et les Ann. parl. du Sénat, séances des 18 et 25 octobre et 7, 8, 9, 15 et 16 novembre 1922.)

Amendements du Gouvernement au texte
proposé par la Commission de la
Justice.

CHAPITRE II.

Faire des articles 8 à 16 inclus, un chapitre II^{ter} intitulé « Dispositions générales » qui prendra place après le chapitre II^{bis} « De la réquisition des immeubles » proposé par le Gouvernement.

ART. 5.

Supprimer l'article 5^{bis} (proposé par le Gouvernement).

ART. 8.

Insérer après l'article 8 un article 8^{bis} ainsi conçu :

« Les sous-locataires ont vis-à-vis du locataire principal tous les droits

Amendementen door de Regeering voor-
gesteld op den tekst van de Commissie
voor de Justitie.

HOOFDSTUK II.

Van de artikelen 8 tot en met 16 een hoofdstuk II^{ter} te maken getiteld « Algemeene bepalingen » en dit in te voegen na het hoofdstuk II^{bis} « Opvordering van vaste goederen » voorgesteld door de Regeering.

ART. 5.

Artikel 5^{bis} (door de Regeering voorgesteld) te doen wegvallen.

ART. 8.

Na artikel 8, een artikel 8^{bis} toe te voegen luidende :

« De onderverhuurders hebben tegenover den voornamen huurder al

que celui-ci possède vis-à-vis du propriétaire, *tant en ce qui concerne la prorogation des baux qu'en ce qui concerne la limitation du prix des loyers.*

» Vis-à-vis du propriétaire, le bénéfice de la prorogation est acquis aux sous-locataires ou anciens sous-locataires, en cas de départ du locataire principal, si la faculté de sous-location a été admise [même tacitement.

» Si les lieux ont été loués meublés, le locataire principal aura le droit d'emporter le mobilier lui appartenant. »

ART. 15.

Modifier la deuxième phrase comme suit :

« A moins qu'il ne soit devenu propriétaire par l'effet *d'une vente sur saisie ou d'un jugement déclaratif de faillite.* »

Le Ministre de la Justice,

de rechten welke deze heeft tegenover den eigenaar, *zoowel wat betreft de verlenging der huurovereenkomsten als wat betreft de beperking der huurprijzen.*

» Tegenover den eigenaar komt het voordeel der verlenging aan de onderhuurders of vroegere onderhuurders ten goede, bij vertrek van den voornamen huurder, indien onderverhuuring zelfs stilzwijgenderwijze toegelaten was.

» Indien de perceelen gemeubileerd verhuurd waren, heeft de voorname huurder het recht de hem toebehorende meubelen mede te nemen. »

ART. 15.

Den tweeden volzin te wijzigen als volgt :

« Tenzij hij eigenaar is geworden ten gevolge van *eenen verkoop bij inbeslagneming of van een vonnis tot faillietverklaring.* »

De Minister van Justitie,

F. MASSON.